ئێلزە لاسکە شویلەر

- کەواتە
- نیگای من
- پێش ژن

لە ئەڵمانییەوە: سیروان رەحیم

ئێلزە لاسکە شویلەر

١- کەواتە

... کەواتە شەو لەگەڵ خەونی تۆدا هات
خەونێک لە ناو هەڵقرچانی مەنگی ئەستێراندا
و
رۆژ دەم بە خەندە بەلامدا تێپەڕی
و
گوڵگەلی کێویی بە حاڵ هەناسەیان دەدا

پاش سروشگەلی خۆشەویستیی تۆ
تاسەی مانگی ئەڤینم کردووە
ئێستا دەخوازم لە نێو زارتدا
کاتەخەونێکی هەزاران ساڵە داگیرسێنم

٢- نیگای من

دەبێ من لە تۆ بڕوانم
هەمیشە بەرەو تۆ
بەڵام نیگای من هەموو دوورە بینینێک وێڵ دەکات
نیگام چوون دووریی ئاسمان هەڵهات، دوورتر لە نەمریی
تۆ! ئەی تیرێژ ئەو نیگایە بکێشە، لەگەڵ تاسەی بینینت بیکێشە
دەنا بۆ خۆیشم دەبێت بە ڕستەیەک کە لێی حاڵی نەبم

ئەو شەقامەی بەناوی ئێلزە لاسکە شویلەر

٣- پاش ژان

ئێستایش دەزانی
ئەو دەمەی نەخۆش کەوتبووم
ئەو دەمەی کە خوا بەجێی هێشتبووم
ئینجا تۆ هاتی
لە ڕۆژێکی پایزدا بوو
"با" بە نەخۆشی بە کۆڵانەکاندا گوزەری دەکرد

دوو چاوی ساردی ماندوو
دەبووا بەو چەشنە ئازاریان نەدابام
وەکو چاوی مرواریی ئاسات
ئەو دوو ئەفسانە هەڵقرچاوە

....

* خانمی شاعیر ئێلزە لاسکە شویلەر لە ١١- ٢- ١٨٦٩ لە شاری ڤوپەرتال "ئەڵمانیا" لە دایک بووە. یەکێک لە شاعیرە ناسراوەکانی ئەدەبیاتی ئەڵمانییە. ئێلزە لاسکە شویلەر جولەکەی ئەڵمانیا بوو. لە ٢٢ - ١- ١٩٤٥ لە شاری ئۆرشەلیم "ئیسرائیل" مردووە.

ئێلزە لاسکە شویلەر پاش خۆی بەرهەمی زۆری بە جێ هێشتووە، کە بریتین لە شیعر، دراما، پەخشان و چیرۆک. هەروەها نامەگەل، بەڵگە و کۆمەڵێ هێڵکاری زۆری لە پاش بەجێ ماوە.
ئەدەبیاتی ئێلزە لاسکە شویلەر شوێنی تایبەتی خۆی هەس لە ناو سەرجەم ئەدەبیاتی ئەڵمانیدا.